

Comment utiliser whose et whom en anglais

WHOSE

Whose est le génitif de who. Il montre un rapport d'appartenance. On emploie *Whose* de différentes manières:

1 - Comme mot interrogatif, pour demander à qui appartient quelque chose:

- **Whose** book is on my bed? → À qui est le livre sur mon lit ?
- **Whose** umbrella is that? → À qui est ce parapluie ?
- **Whose** pen is it? → À qui est ce crayon ?

2 - Comme pronom relatif, dans les phrases où la subordonnée relative exprime la possession. Il est toujours suivi d'un nom. *Whose* se traduit alors en français par *dont* + *le/la/les*:

- That's the boy **whose** bike is broken. → C'est le garçon dont le vélo est cassé.
- This is Mrs Smith, **whose** husband died recently. → C'est Mme Smith, dont le mari est décédé récemment.
- Paul works with that other guy whose name I can't remember. → Paul travaille avec l'autre gars dont je ne me souviens plus du nom.

△ Le nom qui suit *whose* n'est jamais précédé d'un déterminant:

- This is the boy whose the sister is my friend. → C'est le garçon dont la soeur est mon amie.
- Whose the bike is broken? Is it Tom's bike or is it your bike? → À qui est le vélo cassé ? Est-ce le vélo de Tom ou ton vélo ?

△ *Whose* ne doit pas être confondu avec *who's* (qui signifie 'who is'). *Who's* interroge sur l'identité, pas sur la possession:

- Who's that girl? → Qui est cette fille ?
- Whose sister is she? → De qui est-elle la soeur ?

WHOM

Whom est aussi un pronom interrogatif, mais on l'utilise plutôt pour remplacer l'objet d'une question (il est surtout employé dans un anglais formel):

- Whom is this book about? → De qui parle ce livre ?
- Whom did Paul hire? → Qui Paul a-t-il engagé ?

Whom s'emploie aussi dans des affirmations à la place de l'objet d'une clause. On dira par exemple:

- This is my friend whom I just told you about. → C'est mon ami dont je viens de vous parler.
- She's calling the friend with whom she is living. → Elle appelle l'ami avec qui elle vit.

△ Si l'antécédent n'est pas humain, il faut utiliser *which*:

- This is the house which I bought. → C'est la maison que j'ai achetée.